







# „Rigas Bajars“

Teigava, Katolu eelā 12,  
Katrinas eelās stūbet.

Ej, kur eedams, wifur jalt.  
Dubli jalt uš eelam jalt.  
Termometers kaidri rahd.  
Ka seema jau ir tuwu slahd:  
Laudis ees tā stinguši,  
Kad nebuhs pagumuši  
Sev fistas drehbes gabdat.  
Ladeh wif stidstates ar,  
Kuri til ween grid un war,  
Birt few fikus apgeirbus  
Un staitus, reti labus.  
Lai jums nebuhtu daudi stagit  
Un pehs weikala klagit,  
Kur buhtu wif atrodams,  
Nemeen solams, bet rodams:  
**Ir weikali schim un tam  
Bet schahds ir „Rigas Bajaram“,**  
Uš Katrin's eelas stūbra,  
Kurich tilai tur wehl truhla.  
Tam numurs ir diwjadmit,  
Tur Brandta kungs nu miht,  
Tur drehbes labas, lehtas  
Breesch katra tur schuhtas.  
Stolneekem pehs modes,  
Kahdas uš jemes lobes,  
Uswalk schuhtu stipri,  
Stahw ar' itin stipri.  
Kungeem, dahmam iswehles  
**Uš Wines un Parises**  
Jaunakeem nu modelem;  
Batefi! tas ir un arweenu buhs,  
Ka tahdas drehbes zitur nebabus.  
Bet, ja nu tahds grid labas drahnas guht,  
Un tahdat pehs tam par fungu kucht.  
**Tad ir weikali schim un tam,  
Bet tahds ir „Rigas Bajaram“.**



## S. S. G. S.

# Zelgawas Kopmoderneeziba

Kaltwes schoseja Nr. 20, tel. 888,  
peedahwa augstata labuma dafchabus

### peena produktus,

ta: swalgu pilupeenu pudelis un kannas, jahlitu un nejahlitu (Parises) sweestu putu, kasejas un kahbu trehjumu, neuschateles un lamembert seerus, trehsuma konfektes, kofiru, yoghurtu un beespeenu.

**Atkalpahrdewejeem suamais rabats.**

P. S. Kopmoderneezibas raschojumi apbalwoti pehdejā Zelgawas isstahde ar augstato balwu I. Semfopibas Departamenta godalgu.



## G. Nogalera

torsetu fabrika  
Riga, Grehineestu eelā 1,  
Leepaja, Graudu eelā 34.

## Aktiebolaget BALTIC

Zöderteljē (Zveedrija).  
Fabrikas noliktava preekš Kreevljas:  
**Rigā, Leelā Kēniņu eelā 27,**  
blakam Latv. Lauksaimn. Ekon. Sabēedr.  
Peedāvā ceen. lauksaimneekem slavenos  
**„BALTIC“** rokas zeparatorus  
ar veenkāršu trumuli un ar šķivjeem.



Jaunais pārlab. Baltic „M“  
zeparators.

„Baltic“ zeparatori ir nepārspēti tāpat nokrejošanas, kā veenkāršas, stipras konstrukcijas un veeglas gaitas ziņā.

„Baltic“ zeparatori godalgoti visās izstādēs, kur tee izstāditi, ar pirmām godalgām.

**„BALTIC“ spēka zeparatorus.**  
Jauns un eevērojams peensaimneecibam.

**„BALTIC“ turbīnes peenica.**  
Katalogi un cenu rādītaji par brīvu.

Mans  
manufakturpretschu, kungu un dahmu  
garderobju weikals  
no Katolu eelas Nr. 26. pahrwecotis no 25. augusta 1913 gada  
Zelgawā, Katolu eelā Nr. 18, jaunbuhwetā  
Grafsmana namā.

# Sch. Hirschmann.

## Durmu schiltes

no tombaka waj jaunjudraba  
ar balti emaljeteem waj mišina  
burteem dabonamas

Grahmatruhpn. Ekon. Sabēedribas,  
(agraf G. Landsberga)  
grahmatu weikalā,  
Zelgawā, Katolu eelā Nr. 7.

## Wisi metas zelos

preeksch ishtajem papiroseem

# „Riga“

A. S. Maikapara.

Tai krustitiski pahri pahre eite-tem parafis: „A. S. Maikapar“ galwo par nefalishdnamo labumu. Zits parafis, laut ari fartans, ir launprohtigs pakaldarinojums. Muhsu ishtee papirofi „Riga“ pagatawoti no fajauluma, tursch ir fabrikas A. S. Maikapara nosiehpums un nemeena zita fabrika nau spehjiga fasnēegt tahdu nefalishdnamu aromatu.

Sargatees  
no peemahnischanas.



## Mahjas grahmatas

peedahwa  
Grahmatruhpnēezibas Ekon. Sabēedribas,  
agraf G. Landsberga,  
grahmatu un rakst. leetu tirgotawas nodata  
Zelgawā, Katolu eelā Nr. 7.

# J. Mednis

pulkstenu pahrdotawa  
Zelgawā, Katolu eelā Nr. 49.

Gewehl leelā iswehle tilai labus un isturigus  
**kabatas**  
**pulkstenu,**  
selta, sudraba, tehrauda un nikela  
wahkos. Pulkstenu kehdes, selta, sudraba, talmija  
u. z. metala.  
Regulatorus, galda, seenas, modinamos un  
musikas pulkstenus.

**Launibas un ziti gredzeni**  
par lehtām zenam.

Pulkstenu islabofchana tee lehti un labi isdarita.

## A. A. Bogdanowa

tabakas fabrikas noliktawa  
Zelgawā, Pasta eelā Nr. 4  
cetes wislabatās

papirasu ishanlites (hilfes)  
uš pascha auto-mech. fabrikas  
sem nosautuma

## „Gotthard“

šarp tam: kofa kastites pa 250  
gabalu, tā ari Berlimes 100 gab.  
ar labu mundstik latra kastite un  
„Barkija“ ar glihtu walstis ehrgil.  
Smaršhiga tabaka: **Dalis** 1/2  
mahz. 46 tap., 1/3 mahz. 23 tap.  
**Gofina** spezialtabaka: „Tuyen.  
Zakana“ nepahrspehjama labuma  
Papirofi wifas wairal peepraftis  
fortes par lehtām zenam.

NB. Atkalpahrdewejeem wisla-  
bata cepirshanas weeta.

Tabaka 3. forte jau no 70 tap.  
mahzina un zigorus no 7 rān.  
80 tap. no 1000 jahlot.

## Alziju Sabēedribas

# J. Hertel

apteka pretschu  
pahrdotawa,  
Zelgawā,  
Pasta eelā Nr. 13,  
peedahwa wifus  
uš fahs arodn atte-  
zofchos artifelns.

Te tee pelni, te nabini,  
Te ismihās durwomaltes —  
Te latweeichi plehsufchēes:  
Til ween pahri palizees!

„To walodu fawjd turt,  
Repalaid parahjā!  
Kiseet laiks ar sehtumiti —  
Wifsch scho drumu darinaja.“

„Wifsch apsehja, eedarija,  
Deel, laj bihga dibhfinās:  
It nabina — wihra ware,  
Wihrs it pelnu puieelishja.“

## R. L. B. Latweeichu musejs

(Rigas Latw. Deede. namā)  
publiski atwehrits pa swehtdeenam  
no pulst. 10—12. deenā un  
trechdeenam no pulst. 11—12  
deenā.

Geejas matja 30 tap., kolno-  
teem 15 tap., kolneekem weenlogal  
pa stalam waj klajem 10 tap.

Museja jaerodas laistā.  
Museja pahrsuind.

Latweeichu Isghitibas Beed.  
**Publiska lajistawa**

Warijas eelā Nr. 46, of. 16  
(sehtā) atwehrita latra deenu no pulst.  
5—9 wakarā, swehtdeenas no pulst.  
2—4 pehs pusdeenas. Geerja 2 tap.